

Zeitschrift: Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere
Herausgeber: Ferrovie federali svizzere
Band: - (2002)

Rubrik: Informazioni sui segmenti bilanci del gruppo FFS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informazioni sui segmenti bilanci del gruppo FFS.

Attivi.

34

Milioni CHF	Traffico viaggiatori		Traffico merci		Infrastruttura	
	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001
Attivo circolante						
Liquidità	301,8	220,7	82,7	87,1	32,9	49,5
Titoli	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Crediti da forniture e servizi	243,2	567,3	179,5	344,3	281,2	518,7
Altri crediti	493,5	1 022,7	70,0	82,8	227,3	4 602,7
Scorte di merci e lavori iniziati	84,5	68,1	39,1	45,5	142,1	114,7
Ratei e risconti attivi	205,3	175,2	30,3	96,8	95,7	152,6
Totale Attivo circolante	1 328,2	2 054,0	401,7	656,5	779,3	5 438,2
Attivo fisso						
Immobilizzazioni finanziarie	54,7	33,7	61,7	112,0	62,4	449,7
Immobilizzazioni materiali	3 792,5	3 604,2	721,8	773,2	12 396,1	11 843,8
Impianti in costruzione	765,4	470,6	142,1	61,4	5 284,5	5 089,3
Immobilizzazioni immateriali	20,0	1,1	19,4	0,0	126,7	82,2
Totale Attivo fisso	4 632,6	4 109,7	945,0	946,6	17 869,6	17 465,0
Totale Attivi	5 960,8	6 163,7	1 346,6	1 603,1	18 648,9	22 903,2

Settori centrali		Eliminazioni		Totale FFS	
31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001
546,5	309,1	0,0	0,0	963,8	666,4
0,9	2,1	0,0	0,0	0,9	2,1
184,3	874,1	-342,5	-1 614,6	545,7	689,8
353,1	4 897,7	-904,1	-10 318,2	239,7	287,7
19,9	0,4	-27,5	-19,6	258,1	209,1
14,3	203,1	-80,9	-261,7	264,8	366,0
1 118,9	6 286,5	-1 355,1	-12 214,1	2 273,0	2 221,1
7 037,9	7 359,2	-4 066,5	-3 652,3	3 150,3	4 302,4
31,1	76,9	0,0	0,0	16 941,5	16 298,1
22,1	20,2	0,0	0,0	6 214,0	5 641,5
37,8	0,1	0,0	0,0	203,8	83,4
7 128,9	7 456,4	-4 066,5	-3 652,3	26 509,6	26 325,4
8 247,8	13 742,9	-5 421,6	-15 866,4	28 782,6	28 546,5

Informazioni sui segmenti bilanci del gruppo FFS.

Passivi.

36

Milioni CHF	Traffico viaggiatori		Traffico merci		Infrastruttura	
	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001
Capitale di terzi						
Debiti finanziari a breve termine	72,1	170,9	188,9	123,1	183,0	4 656,9
Debiti da forniture e servizi	458,0	1 294,4	134,4	352,1	384,1	587,0
Altri debiti a breve termine	38,5	66,6	25,8	25,9	17,2	30,8
Ratei e risconti passivi	701,7	711,2	65,3	156,1	89,0	268,2
Accantonamenti a breve termine	118,9	0,3	60,1	8,0	73,3	54,4
Totale Capitale di terzi a breve termine	1 389,2	2 243,4	474,4	665,2	746,6	5 597,3
Debiti finanziari a lungo termine	168,2	0,4	0,0	0,0	527,6	454,6
Altri debiti a lungo termine	1 511,7	1 070,4	41,2	0,0	7 898,7	7 177,4
Accantonamenti a lungo termine	160,2	231,5	58,5	68,9	962,2	1 266,7
Imposte latenti	0,3	0,0	0,0	0,0	1,8	1,8
Totale Capitale di terzi a lungo termine	1 840,3	1 302,3	99,7	68,9	9 390,3	8 900,5
Totale Capitale di terzi	3 229,5	3 545,7	574,1	734,1	10 136,9	14 497,8
Totale Quote di minoranza	3,5	3,9	0,3	0,5	11,0	10,9
Capitale proprio						
Capitale azionario	1 800,0	1 800,0	670,0	670,0	7 000,0	7 000,0
Riserve di capitale	630,2	630,2	2,2	141,1	1 011,2	1 015,7
Riserve da utili	183,9	103,6	196,3	125,4	383,2	248,7
Perdite/utile del gruppo	113,7	80,4	-96,1	-68,0	106,5	130,1
Totale Capitale proprio	2 727,8	2 614,2	772,3	868,5	8 501,0	8 394,5
Totale Passivi	5 960,8	6 163,7	1 346,6	1 603,1	18 648,9	22 903,2

Settori centrali		Eliminazioni		Totale FFS	
31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001
518,3	5 501,1	-931,0	-10 318,2	31,1	133,8
86,2	287,3	-333,6	-1 589,0	729,2	931,8
64,3	52,9	0,0	0,0	145,7	176,2
84,1	136,2	-90,5	-306,7	849,7	965,0
105,2	128,1	0,0	0,0	357,5	190,8
858,0	6 105,6	-1 355,1	-12 213,9	2 113,2	2 397,6
3 931,0	3 295,0	0,0	0,0	4 626,7	3 750,0
1 823,7	2 721,8	-3 249,6	-2 835,3	8 025,7	8 134,3
1 183,5	1 033,5	0,0	0,0	2 364,4	2 600,6
0,3	0,0	0,0	0,0	2,3	1,8
6 938,5	7 050,3	-3 249,6	-2 835,3	15 019,1	14 486,7
7 796,5	13 155,9	-4 604,7	-15 049,2	17 132,3	16 884,3
2,0	1,5	0,0	0,0	16,8	16,8
200,0	200,0	-670,0	-670,0	9 000,0	9 000,0
425,5	436,8	0,0	-147,0	2 069,1	2 076,8
-39,8	-223,2	-147,2	0,0	576,4	254,5
-136,4	171,9	0,3	-0,3	-12,0	314,1
449,3	585,5	-816,9	-817,3	11 633,5	11 645,4
8 247,8	13 742,9	-5 421,6	-15 866,4	28 782,6	28 546,5